

EN **Operating manual**

All DT additional modules can be combined with one another. The DT-11 additional module (ref. no. 9103540011) monitors the cooler remotely. The current position coordinates of the cooler are transmitted to a previously defined mobile phone. The DT-11 additional module must be equipped with a SIM card.

Please find additional information in the operating manual supplied.

DE **Bedienungsanleitung**

Alle DT-Zusatzmodule können miteinander kombiniert werden. Das Zusatzmodul DT-11 (Art.-Nr. 9103540011) dient zur Fernüberwachung der Kühlbox. Die aktuellen Positionskoordinaten der Kühlbox werden an ein zuvor festgelegtes Mobiltelefon übermittelt. Das Zusatzmodul DT-11 muss mit einer SIM-Karte ausgestattet werden.

Bitte entnehmen Sie weitere Informationen der beiliegenden Bedienungsanleitung.

FR **Notice d’ utilisation**

Tous les modules supplémentaires DT peuvent être combinés entre eux. Le module supplémentaire DT-11 (n.º de produit 9103540011) permet de surveiller la glacière à distance. Les coordonnées actuelles de la glacière sont transmises à un téléphone mobile préalablement configuré. Le module supplémentaire DT-11 doit être équipé d’ une carte SIM.

Pour de plus amples informations, consultez le manuel d’ utilisation fourni.

ES **Instrucciones de uso**

Todos los módulos adicionales DT se pueden combinar entre ellos. El módulo adicional DT-11 (n.º de art. 9103540011) sirve para la supervisión remota de la nevera. Las coordenadas de posición actuales de la nevera se transmiten a un teléfono móvil determinado previamente. El módulo adicional DT-11 debe disponer de una tarjeta SIM.

Para más información, consulte las instrucciones adjuntas.

PT **Manual de instruções**

Todos os módulos DT complementares podem ser combinados entre si. O módulo complementar DT-11 (n.º art. 9103540011) destina-se à monitorização remota da geleira. As coordenadas de posição atuais da geleira são transmitidas através de um telemóvel predefinido. O módulo complementar DT-11 deve estar equipadoo com um cartão SIM.

Para mais informação, consulte o manual de instruções anexo.

IT **Istruzioni per l’ uso**

Tutti i moduli aggiuntivi DT possono essere combinati gli uni con gli altri. Il modulo aggiuntivo DT-11 (N. art. 9103540011) serve al sorveglianza a distanza del frigorifero portatile. Le coordinate della posizione del frigorifero portatile vengono trasmesse a un cellulare preimpostato. Il modulo aggiuntivo DT-11 deve essere provvisto di una scheda SIM.

Per ulteriori informazioni consultare il manuale di istruzioni allegato.

NL **Gebruiksaanwijzing**

Alle DT-extra modules kunnen met elkaar worden gecombineerd. De extra module DT-11 (artikelnr. 9103540011) is bedoeld voor bewaking van de koelbox op afstand. De actuele positiecoördinaten van de koelbox worden aan een eerder vastgelegde mobiele telefoon verzonden. De extra module DT-11 moet van een SIM-kaart worden voorzien.

Meer informatie in de bedieningshandleiding van de bijgeleverde installatie-CD.

DA **Betjeningsvejledning**

Alle DT-ekstramoduler kan kombineres med hinanden. Ekstramodulet DT-11 (art.nr. 9103540011) anvendes til fjernovervågning af køleboksen. Køleboksens aktuelle positionskoordinater sendes til en mobiltelefon, der er fastlagt forinden. Ekstramodulet DT-11 skal udstyres med et SIM-kort.

Yderligere informationer findes i den vedlagte betjeningsvejledning.

SV **Bruksanvisning**

Alla DT-tillvalsmoduler kan kombineras med varandra. Tillvalsmodulen DT-11 (art.nr 9103540011) används för fjärrövervakning av kylboxen. Kylboxens aktuella positionskoordinater överförs till en mobiltelefon som har ställts in på förhand. Tillvalsmodulen DT-11 måste förses med ett SIM-kort.

Mer information finns i den medföljande bruksanvisningen.

NO **Bruksanvisning**

Alle DT-tilleggsmoduler kan kombineres med hverandre. Tilleggsmodulen DT-11 (art.nr. 9103540011) brukes til fjernovervåking av kjøleboksen. De aktuelle posisjonskoordinatene til kjøleboksen overføres til en mobiltelefon som er bestemt på forhånd. Tilleggsmodulen DT-11 må utstyres med et SIM-kort.

Du finner mer informasjon i den vedlagte bruksanvisningen.

FI **Käyttöohje**

Kaikkia DT-lisämoduuleja voidaan yhdistellä toisiinsa. Lisämoduulia DT-11 (tuotenumro 9103540011) käytetään kylmä-laukun etävalvontaan. Kylmälaukun nykyiset paikkakoordinaatit lähetään aiemmin määrittätyyn matkapuhelimeen. Lisämoduuliin DT-11 täytyy laittaa SIM-kortti.

Katso lisätietoja oheisesta käyttöohjeesta.

RU **Инструкция по эксплуатации**

Все дополнительные модули DT можно комбинировать друг с другом. Дополнительный модуль DT-11 (арт. № 9103540011) служит для дистанционного контроля за холодильником. Текущие координаты положения холодильника передаются на ранее выбранный мобильный телефон. Дополнительный модуль DT-11 должен быть оснащен SIM-картой.

Дальнейшая информация приведена в прилагаемой инструкции по эксплуатации.

PL **Instrukcja obsługi**

Wszystkie moduły dodatkowe DT mogą być ze sobą łączone. Moduł dodatkowy DT-11 (nr prod. 9103540011) służy do zdalnego monitorowania lodówki. Aktualne współrzędne położenia lodówki są przesyłane do wcześniej określonego telefonu komórkowego. Moduł dodatkowy DT-11 musi zostać wyposażony w kartę SIM.

Więcej informacji znajduje się w dołączonej instrukcji obsługi.

SK **Návod na obsluhu**

Všetky DT prídavné moduly sa dajú navzájom kombinovať. Prídavný modul DT-11 (tov. č. 9103540011) slúži na diaľkovú kontrolu chladiaceho boxu. Aktuálne súradnice pozície chladiaceho boxu sa prenesú na vopred zadaný mobilný telefón. Prídavný modul DT-11 musí byť vybavený SIM kartou.

Ďalšie informácie nájdete v priloženom návode na obsluhu.

CS **Návod k obsluze**

Všechny přídatné moduly DT lze vzájemně kombinovat. Přídavný modul DT-11 (výř. č. 9103540011) slouží k dálkovému sledování chladicího boxu. Souřadnice aktuální polohy chladicího boxu se pak přenášejí na předem určený mobilní telefon. Přídavný modul DT-11 je třeba vybavit SIM kartou.

Další informace naleznete v příloženém návodu k používání.

HU **Használati utasítás**

Az összes DT kiegészítő modul kombinálható egymással. A DT-11 kiegészítő modul (cikkszám: 9103540011) a hűtőláda távoli felügyeletére szolgál. A hűtőláda aktuális pozíciós koordinátáit egy korábban kiválasztott mobiltelefonra érkeznék. A DT-11 kiegészítő modult SIM-kártyával kell ellátni.

További információkhoz lásd a mellékelt kezelési útmutatót.

GERMANY **Domestic WAECO International GmbH**

Hollelestraße 63 · D-46282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-0 ✉ +49 (0) 2572 879-300

Mail: info@domestic-waeco.de · Internet: www.domestic-waeco.de

AUSTRALIA **Domestic Australia Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121 ✉ +61 7 55076001

Mail: sales@domestic.com.au

AUSTRIA **Domestic Austria GmbH**

Neudorferstraße 108
A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070 ✉ +43 2236 90807060

Mail: info@domestic.at

BENELUX **Domestic Branch Office Belgium**

Zincstraat 3
B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040 ✉ +32 2 3598050

Mail: info@domestic.be

BRAZIL **Domestic DO Brasil LTDA**

Avenida Paulista 1754, conj. 111
SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352 ✉ +55 11 3251 3362

Mail: info@domestic.com.br

DENMARK **Domestic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredetsia

☎ +45 75585966 ✉ +45 75586307

Mail: info@domestic.dk

FINLAND **Domestic Finland OY**

Mestarmiellä 4
FN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220 ✉ +358 9 7593700

Mail: info@domestic.fi

FRANCE **Domestic SAS**

ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
F-60128 Pully

☎ +33 3 44633525 ✉ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@domestic.fr

HONG KONG **Domestic Group Asia Pacific**

Suite 2207-11-22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 2 4611386 ✉ +852 2 4685553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY **Domestic Zrt. Sales Office**

Kerekgyártó u. 5.
H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400 ✉ +36 1 468 4401

Mail: budapest@domestic.hu

GERMANY **Domestic WAECO International GmbH**

Hollelestraße 63 · D-46282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-0 ✉ +49 (0) 2572 879-300

Mail: info@domestic-waeco.de · Internet: www.domestic-waeco.de

ITALY **Domestic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3
I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901 ✉ +39 0543 754983

Mail: vendite@domestic.it

JAPAN **Domestic KK**

Maekawa Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333 ✉ +81 3 5445 3339

Mail: info@domestic.jp

MEXICO **Domestic Mx, S. de R. L. de C. V.**

Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
Estado de México

☎ +52 55 5374 4108 ✉ +52 55 5393 4683

Mail: info@domestic.com.mx

NETHERLANDS **Domestic Benelux B.V.**

Escustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000 ✉ +31 76 5029019

Mail: info@domestic.nl

NEW ZEALAND **Domestic New Zealand Ltd.**

PO Box 12011
Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490 ✉ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@domestic.co.nz

NORWAY **Domestic Norway AS**

Olsvæymoen 46
N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450 ✉ +47 33428459

Mail: firmapost@domestic.no

POLAND **Domestic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A
PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200 ✉ +48 22 414 3201

Mail: info@domestic.pl

PORTUGAL **Domestic Spain, S.L.**

Branch Office em Portugal
Rua de São Gonçalo n.º1 – Esc. 12
2775-999 Carnaxos

☎ +351 219 244 173 ✉ +351 219 243 206

Mail: info@domestic.pt

RUSSIA **Domestic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1
RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39 ✉ +7 495 916 56 53

Mail: info@domestic.ru

SINGAPORE **Domestic Pte Ltd**

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21
Singapore 609966

☎ +65 6795 3177 ✉ +65 6860 6620

Mail: domestic@domestic.com.sg

SLOVAKIA **Domestic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**

Nádražná 34/A
900 28 Kávaika pri Dunaji

☎/✉ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@domestic.com

SOUTH AFRICA **Domestic (Pty) Ltd.**

Regional Office
South Africa & Sub-Saharan Africa
2 Avalon Road
West Lake View Ext 11
Modderfontein 1645
Johannesburg

☎ +27 11 4504978 ✉ +27 11 4504976

Mail: info@domestic.co.za

SPAIN **Domestic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid

☎ +34 902 111 042 ✉ +34 900 100 245

Mail: info@domestic.es

SWEDEN **Domestic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100 ✉ +46 31 7341101

Mail: info@domesticgroup.se

SWITZERLAND **Domestic Switzerland AG**

Redackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171 ✉ +41 44 8187191

Mail: info@domestic.ch

UNITED ARAB EMIRATES **Domestic Middle East FZCO**

P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai

☎ +971 4 883 3858 ✉ +971 4 883 3868

Mail: info@domestic.ae

UNITED KINGDOM **Domestic UK Ltd.**

Domestic House, The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133 ✉ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@domestic.co.uk

USA **Domestic RV Division**

1120 North Main Street
Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131

4445102361 07/2017

↔DOMETIC
REFRIGERATION ACCESSORIES

DT-11

EN **Additional module for professional refrigeration**

Operating manual

DE **Zusatzmodul Profi-Kühlung**

Bedienungsanleitung

FR **Module supplémentaire pour réfrigération professionnelle**

Notice d' utilisation

ES **Módulo adicional de refrigeración profesional**

Instrucciones de uso

PT **Módulo adicional com refrigeração profissional**

Manual de instruções

IT **Modulo aggiuntivo raffreddamento professionale**

Istruzioni per l' uso

NL **Extra module professionele koeling**

Gebruiksaanwijzing

DA **Ekstramodul professionel køling**

Betjeningsvejledning

SV **Extramodul för proffskylning**

Bruksanvisning

NO **Sinus vekselretter**

Bruksanvisning

FI **Lisämoduuli ammattijäähdytys**

Käyttöohje

RU **Дополнительный модуль профессионального охлаждения**

Инструкция по эксплуатации

PL **Moduł dodatkowy chłodzenia profesjonalnego**

Instrukcja obsługi

SK **Prídavný modul profesionálneho chladenia**

Návod na obsluhu

CS **Prídavný modul profesionálního chlazení**

Návod k obsluze

HU **Profi hűtés kiegészítő modul**

Használati utasítás